SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



PREMIUM CITRUS JUICER/PREMIUM-ZITRUSPRESSE/ PRESSE-AGRUMES PREMIUM SZPH 160

(GB) (IE) (NI) (MT)

PREMIUM CITRUS JUICER
Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

PREMIUM-ZITRUSPRESSE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

PRESSE-AGRUMES PREMIUM
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

PREMIUM CITRUSPERS
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

SPREMIAGRUMI PREMIUM
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

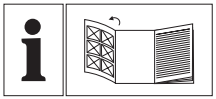
(ES)

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS PREMIUM
Instrucciones de utilización y de seguridad

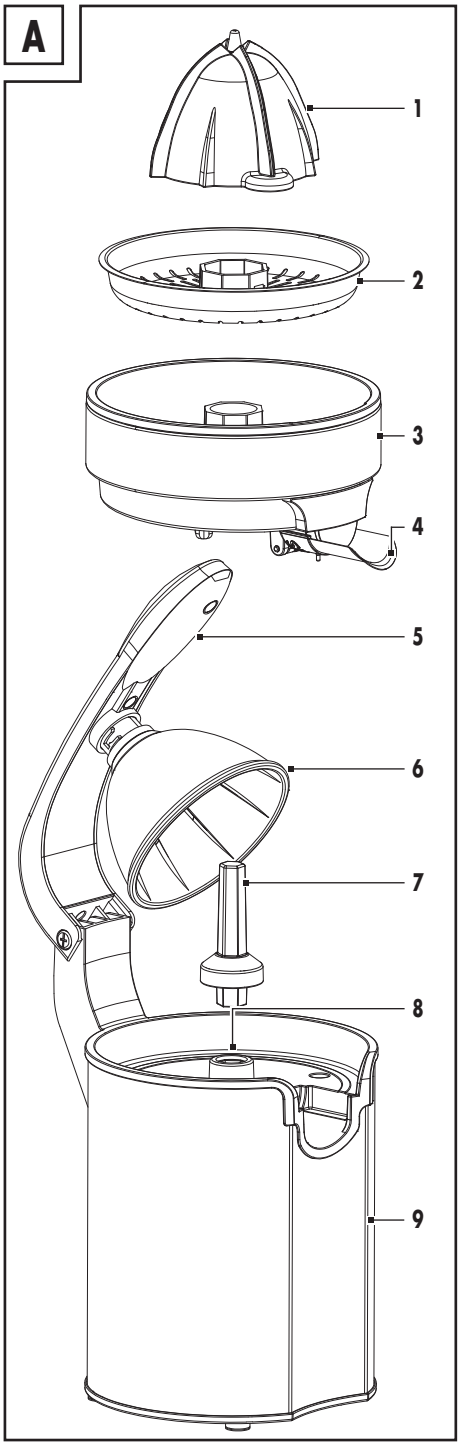
(PT)

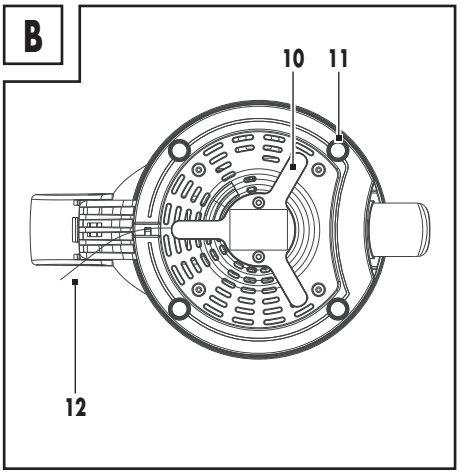
ESPREMEDOR DE CITRINOS PREMIUM
Instruções de utilização e de segurança

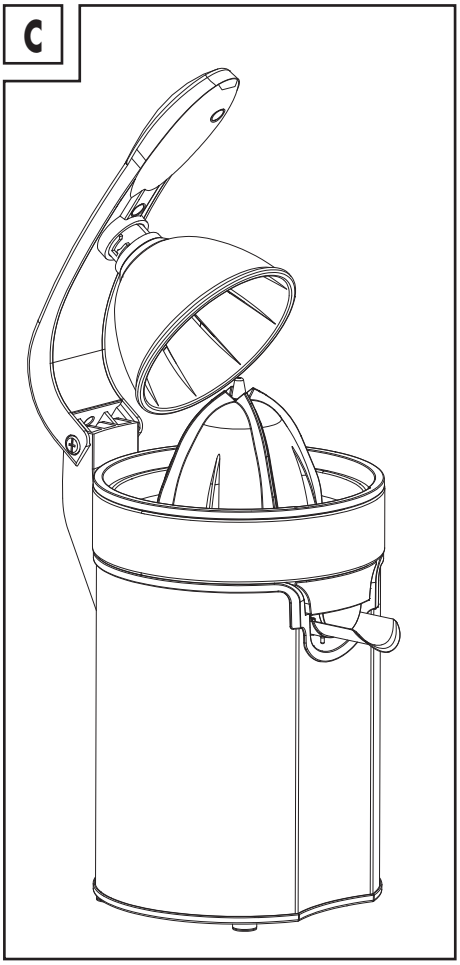
IAN 525192_2601



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	11
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	26
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	32
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	38
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	45


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9


B
10
11
12


C

Warnings and symbols used ... Page 6
Intended use ... Page 6
Description of parts ... Page 6
Technical data ... Page 7
Safety instructions ... Page 7
Important safety information ... Page 8
Before first use ... Page 9
Preparing the product for use ... Page 9
Preparing citrus fruits ... Page 9
OFF mode ... Page 9
Initial use ... Page 9
Cleaning and care ... Page 9
Storage ... Page 9
Disposal ... Page 10
Warranty ... Page 10
Warranty claim procedure ... Page 10
Service ... Page 10

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Alternating current/voltage
	**DANGER!** This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	**WARNING!** This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Never leave children unattended with the packaging material or the product.
			The accessory parts (juicing cone **(1)**, sieve **(2)**, juice holder **(3)** and hood **(6)**) are suitable for dishwasher (up to 60 °C).
	**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a Protection Class II product
	**ATTENTION!** This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Danger – risk of electric shock!
	**NOTE:** This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Use the product in dry indoor spaces only.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

PREMIUM CITRUS JUICER

Intended use

- The product is exclusively intended for squeezing citrus fruits.
- Any use other than described above or any modification of the product is prohibited and will result in damage.
- The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.
- This product is not intended for commercial use.

Description of parts

(Fig. A)

(1) Juicing cone
(2) Sieve (for fruit pulp and seeds)
(3) Juice holder
(4) Spout
(5) Handle
(6) Hood
(7) Drive shaft
(8) Drive shaft bracket
(9) Base unit

(Fig. B)

(10) Cable winder
(11) Rubber foot
(12) Mains cord with mains plug

Technical data

Power consumption:	100 W
Power consumption at OFF mode:	0.0 W
Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rotational speed (juicing cone motor):	100 min^{-1} (in one direction)
Cable length:	100 cm
Protection class:	II/⧈

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
  Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
  Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
  The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
  Children shall not play with the product.
- Unplug the mains cord from the socket outlet if you are leaving the product unsupervised, assembling or dismantling the product, and before cleaning the product.
- Switch off the product and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Misuse of the product can result in injuries.
- Care shall be taken when handling the juicing cone, emptying the juice holder and during cleaning.
- If this product's mains cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Do not operate the product if the product or the mains cord are visibly damaged or if the base unit was previously dropped.
- Only connect the mains cord to a correctly installed, easily accessible socket outlet with a voltage that corresponds to the information on the type plate. The socket outlet must also be easily accessible after the product has been connected.
- Do not immerse the base unit, the mains cord and the mains plug in water or other liquids.
- The product is not fully disconnected from the mains supply even when switched off. To disconnect it fully, unplug the mains cord from the socket outlet.
- When using the product, make sure that the mains cord does not become clamped or squashed.
- To unplug the mains cord from the socket outlet, always pull on the mains cord and never on the mains plug.

⚠ **CAUTION! Risk of injury!** Do not directly touch the spinning juicing cone.

- Keep long hair or loose clothing away from spinning parts.
- Only plug the mains cord into a socket outlet if the product is completely assembled.

⚠ **ATTENTION! Risk of property damage!** Do not block and overload the motor. Do not exert too much pressure on the juicing cone.

- Make sure that there are no foreign objects in the sieve or the product when operating it.
- To avoid damaging the product, stop the juicing process immediately if the juicing cone does not spin easily or does not spin at all. Unplug the mains cord and check whether there are foreign objects inside the product.
- Place the product on a stable, level surface.
- Never place the product on hot surfaces (i.e. hobs) or near sources of heat or open fires.
- Clean the product after use (see "Cleaning and care").

FOOD SAFE! This product has no adverse effect on taste or smell.

Important safety information

Food contact parts

ⓘ **NOTE:** The following instructions apply only to components intended for direct contact with food, such as juicing cone **(1)**, juice holder **(3)**, or hood **(6)**, provided these parts are made of plastic or have plastic surfaces. They do not apply to the appliance housing, control elements, or parts without food contact.

- Use food contact parts only as intended and in accordance with the instructions.
- Improper use may cause material damage and make the parts unsuitable for further food contact.
- Do not use abrasive tools or aggressive/ abrasive cleaning agents.
- Inspect the food contact parts regularly. If visible damage or signs of material deterioration occur (e.g. cracks, deformation,

delamination, or permanent discolouration), the affected parts must no longer be used for food contact.

Temperature and use restriction

- Maximum permitted food contact temperature: 40 °C
  Do not exceed this temperature.
- Do not expose food contact plastic parts to higher temperatures or direct heat sources than approved for their intended use.
- Further information on cleaning, use, and permissible temperature ranges can be found in this instruction manual.

Before first use

Preparing the product for use

1. Rinse the removable parts before the first use.
2. Use the cable winder **(10)** to wind up the length of the mains cord **(12)** that is not required and fix this into the intended groove on the bottom of the product (Fig. B).
3. Insert the drive shaft **(7)** into the drive shaft bracket **(8)**.
4. Attach the juice holder **(3)**, sieve **(2)** and juicing cone **(1)** to the drive shaft **(7)**.
5. Plug the mains plug **(12)** into a socket outlet.

Preparing citrus fruits

The product is made so that citrus fruits (e.g. limes, lemons, oranges) can be appropriately squeezed based on their size. For an optimal juice yield, use the ripest fruits possible, which contain more juice.

☐ Cut the citrus fruits in half across the fruit segments, so that you get an upper and a lower half and all fruit segments are cut.

OFF mode

- The product enters OFF mode when plugged in without pressing on the juicing cone **(1)**.
- The product leaves OFF mode when you pull the handle **(5)** down and press on the juicing cone **(1)** so that the juicing cone starts rotating.

Initial use

⚠ **WARNING!** Make sure that there are no foreign objects in the sieve **(2)** or the product when operating it.

- Do not exert too much pressure on the juicing cone **(1)**. Exerting too much pressure can block the motor. In this case, reduce the pressure somewhat.

ⓘ **NOTE:** Drink fresh citrus juices only. Do not store the juice in metal containers under any circumstance.

1. Open the spout **(4)** by pressing it downwards.
2. Place a collecting vessel, e.g. a glass, under the spout **(4)**.
3. Place a halved citrus fruit on the juicing cone **(1)** with the cut surface down.
4. Pull the handle **(5)** down.
   Due to the automatic stop-start function, the motor runs automatically. The squeezed juice flows through the sieve **(2)**, where large fruit pulp and seeds are collected, into the juice holder **(3)** and through the spout **(4)** into the glass.
5. Stop the motor by lifting the handle **(5)**.
6. Once the juicing cone **(1)** stops rotating, remove the squeezed halved citrus fruit.
7. Repeat the process with another halved citrus fruit, if desired.
8. **Before removing the juice holder (3):** Close the spout **(4)** by pushing it upwards.

Cleaning and care

- Do not use abrasive cleaning agents.
- Never immerse the base unit **(9)**, which contains electronics, in water. Wipe the housing with a damp cloth only. To remove stubborn dirt, use a little washing up liquid.



All removable accessory parts are suitable for dishwasher (up to 60 °C).

1. Unplug the mains plug **(12)** after use.
2. **Before beginning to clean the product or putting the removable parts in the dishwasher:** Remove the majority of the seeds and fruit pulp from the sieve **(2)** and dispose of these.
3. Then immediately clean the removable parts with warm water and washing-up liquid or in the dishwasher.
4. Carefully dry all parts before re-assembling the product and putting it away.

Storage

☐ **Before storage:** Clean the product and all accessories.

- ☐ Store the product at a dry location out of the reach of children.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 525192_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) **Service Northern Ireland**
E-Mail: owim@lidl.ie

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole ... Seite 12
Bestimmungsgemäße Verwendung ... Seite 12
Teilebeschreibung ... Seite 12
Technische Daten ... Seite 13
Sicherheitshinweise ... Seite 13
Wichtige Sicherheitshinweise ... Seite 15
Vor der Inbetriebnahme ... Seite 15
Produkt für den Einsatz vorbereiten ... Seite 15
Zitrusfrüchte vorbereiten ... Seite 15
Aus-Zustand ... Seite 16
Inbetriebnahme ... Seite 16
Reinigung und Pflege ... Seite 16
Lagerung ... Seite 16
Entsorgung ... Seite 16
Garantie ... Seite 17
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 17
Service ... Seite 17

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Wechselstrom/-spannung
	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr" bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung" bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt.
			Die Zubehörteile (Presskegel **(1)**, Sieb **(2)**, Saftbehälter **(3)** und Haube **(6)**) sind spülmaschinengeeignet (bis 60 °C).
	**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht" bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung" zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis" bietet weitere nützliche Informationen.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

PREMIUM-ZITRUSPRESSE

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist ausschließlich zum Auspressen von Zitrusfrüchten vorgesehen.
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

(Abb. A)

(1) Presskegel
(2) Sieb (für Fruchtfleisch und Kerne)
(3) Saftbehälter
(4) Ausguss
(5) Griff
(6) Haube
(7) Antriebsachse
(8) Antriebsachsenhalterung
(9) Basisgerät

(Abb. B)

(10) Kabelaufwicklung
(11) Gummifuß
(12) Anschlussleitung mit Netzstecker

Technische Daten

Leistungsaufnahme:	100 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,0 W
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Drehgeschwindigkeit des Presskegel-Motors:	100 min^{-1} (in einer Richtung)
Kabellänge:	100 cm
Schutzklasse:	II/⧈

⚠ Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
  Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
  Das Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei nicht vorhandener Aufsicht, bevor Sie das Produkt zusammenbauen

oder auseinandernehmen und bevor Sie das Produkt reinigen.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich beweglichen Teilen nähern, die sich während des Gebrauchs bewegen.
- Bei einem Missbrauch des Produktes kann es zu Verletzungen kommen.
- Bei der Handhabung des Presskegels, beim Entleeren des Saftbehälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Basisgerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Das Basisgerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Produkt ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Greifen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel.
- Halten Sie lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Produkt komplett zusammengebaut ist.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!** Blockieren und überlasten Sie den Motor nicht. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.
- Um einen Produktschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn sich der Presskegel nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Produkt befindet.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Oberfläche.

- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).

LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

Wichtige Sicherheitshinweise

Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen

ⓘ **HINWEIS:** Die folgenden Anweisungen gelten nur für Komponenten, die für den direkten Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind, z. B. Presskegel **(1)**, Saftbehälter **(3)** oder Haube **(6)**, sofern diese Teile aus Kunststoff gefertigt sind oder eine Oberfläche aus Kunststoff haben.
Sie gelten nicht für das Gerätegehäuse, Bedienelemente oder Teile ohne direkten Kontakt mit Lebensmitteln.

- Verwenden Sie Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, nur bestimmungsgemäß und gemäß den Anweisungen.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Materialschäden führen und die Teile für den weiteren Kontakt mit Lebensmitteln ungeeignet machen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Utensilien oder aggressive/scheuernde Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, regelmäßig. Bei sichtbaren Schäden oder Anzeichen von Materialverschleiß (z. B. Risse, Verformungen, Delaminierung oder dauerhafte Verfärbungen) dürfen die betroffenen Teile nicht mehr für den Kontakt mit Lebensmitteln verwendet werden.

Temperatur- und Verwendungsbeschränkungen

- Höchstzulässige Temperatur bei Kontakt mit Lebensmitteln: 40 °C
  Überschreiten Sie diese Temperatur nicht.
- Setzen Sie Kunststoffteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, keinen höheren Temperaturen oder direkten Wärmequellen aus, als für ihren Verwendungszweck zugelassen sind.
- Weitere Informationen zur Reinigung, Verwendung und zulässigen Temperaturbereichen finden Sie in dieser Bedienungsanleitung.

Vor der Inbetriebnahme

Produkt für den Einsatz vorbereiten

1. Spülen Sie die abnehmbaren Teile vor dem ersten Einsatz.
2. Wickeln Sie die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung **(12)** auf die Kabelaufwicklung **(10)** und fixieren Sie diese in der dafür vorgesehenen Einkerbung auf der Unterseite des Produkts (Abb. B).
3. Stecken Sie die Antriebsachse **(7)** in die Antriebsachsenhalterung **(8)**.
4. Setzen Sie den Saftbehälter **(3)**, das Sieb **(2)** und den Presskegel **(1)** auf die Antriebsachse **(7)** auf.
5. Schließen Sie den Netzstecker **(12)** an eine Steckdose an.

Zitrusfrüchte vorbereiten

Das Produkt ist so konstruiert, dass damit Zitrusfrüchte (z. B. Limetten, Zitronen, Orangen) ausgepresst werden können, die von der Größe her passend sind.
Für eine optimale Saftausbeute verwenden Sie möglichst reife Früchte, die mehr Saft enthalten.

☐ Halbieren Sie die Zitrusfrüchte quer zu den Fruchtsegmenten, sodass Sie Ober- und Unterhälfte erhalten und alle Fruchtsegmente angeschnitten werden.

Aus-Zustand

- Das Produkt schaltet in den Aus-Zustand, wenn es angeschlossen wird, ohne auf den Presskegel **(1)** zu drücken.
- Das Produkt verlässt den Aus-Zustand, wenn Sie den Griff **(5)** herunterziehen und auf den Presskegel **(1)** drücken, sodass der Presskegel sich zu drehen beginnt.

Inbetriebnahme

⚠ **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb **(2)** oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.

- Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel **(1)** aus. Durch zu starken Druck kann der Motor unter Umständen blockieren. Verringern Sie den Druck in diesem Fall ein wenig.

ⓘ **HINWEIS:** Trinken Sie nur frische Zitrussäfte. Bewahren Sie den Saft in keinem Fall in Metallgefäßen auf.

1. Öffnen Sie den Ausguss **(4)**, indem Sie diesen nach unten drücken.
2. Stellen Sie einen Auffangbehälter, z. B. ein Glas, unter den Ausguss **(4)**.
3. Setzen Sie eine halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche auf den Presskegel **(1)** auf.
4. Ziehen Sie den Griff **(5)** nach unten.
   Durch die Start-Stop-Automatik läuft der Motor selbstständig an. Der ausgepresste Saft fließt durch das Sieb **(2)**, wo grobes Fruchtfleisch und Kerne zurückgehalten werden, in den Saftbehälter **(3)** und über den Ausguss **(4)** in das Glas.
5. Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Griff **(5)** anheben.
6. Sobald der Presskegel **(1)** aufhört sich zu drehen, entnehmen Sie die ausgepresste halbierte Zitrusfrucht.
7. Wiederholen Sie den Vorgang mit einer weiteren halbierten Zitrusfrucht, falls gewünscht.
8. **Bevor Sie den Saftbehälter (3) entnehmen:** Verschließen Sie den Ausguss **(4)**, indem Sie diesen nach oben drücken.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Basisgerät **(9)**, welches die Elektronik beinhaltet, keinesfalls in Wasser. Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung etwas Spülmittel.



Alle abnehmbaren Zubehörteile sind spülmaschinengeeignet (bis 60 °C).

1. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **(12)**.
2. **Bevor Sie mit der Reinigung beginnen oder die abnehmbaren Teile in die Spülmaschine geben:** Entfernen Sie den Großteil der Kerne und des Fruchtfleisches aus dem Sieb **(2)** und entsorgen diese.
3. Reinigen Sie anschließend die abnehmbaren Teile sofort mit warmem Wasser und einem Spülmittel oder in der Spülmaschine.
4. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie das Produkt wieder zusammensetzen und wegstellen.

Lagerung

- ☐ **Vor der Lagerung:** Reinigen Sie das Produkt und alle Zubehörteile.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 525192_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

Avertissements et symboles utilisés ... Page 19
Utilisation conforme aux prescriptions ... Page 19
Description des pièces ... Page 19
Données techniques ... Page 20
Consignes de sécurité ... Page 20
Importantes consignes de sécurité ... Page 22
Avant la mise en service ... Page 22
Préparation du produit pour son utilisation ... Page 22
Préparation des agrumes ... Page 22
À l'arrêt ... Page 23
Mise en service ... Page 23
Nettoyage et entretien ... Page 23
Rangement ... Page 23
Mise au rebut ... Page 23
Garantie ... Page 24
Faire valoir sa garantie ... Page 24
Service après-vente ... Page 25

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Courant alternatif/tension alternative
	**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage et le produit.
			Les accessoires (cône de pressage **(1)**, tamis **(2)**, collecteur de jus **(3)** et couvercle **(6)**) sont compatibles avec le lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).
	**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	**ATTENTION !** Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Danger – risque d'électrocution !
	**REMARQUE :** Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

PRESSE-AGRUMES PREMIUM

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est uniquement destiné à presser des agrumes.
- Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Description des pièces

(Fig. A)

(1) Cône de pressage
(2) Tamis (pour la pulpe et les pépins)
(3) Collecteur de jus
(4) Bec verseur
(5) Poignée
(6) Couvercle
(7) Axe d'entraînement
(8) Support de l'axe d'entraînement
(9) Appareil de base

(Fig. B)

(10) Enrouleur de cordon
(11) Pied en caoutchouc
(12) Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

Données techniques

Consommation d'énergie :	100 W
Consommation d'énergie à l'arrêt :	0,0 W
Tension nominale :	220-240 V~, 50-60 Hz
Vitesse de rotation du moteur du cône de pressage :	100 min^{-1} (dans une direction)
Longueur du câble :	100 cm
Classe de protection :	II/⧈

⚠ Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
  Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
  Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
  Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
  Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant en l'absence de surveillance, avant d'assembler le produit ou de le désassembler et avant de le nettoyer.
- Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoires ou avant de vous approcher de pièces qui sont en mouvement durant le fonctionnement.
- Un usage abusif du produit peut entraîner des blessures.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation du cône de pressage, en vidant le collecteur de jus et lors du nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.



Évitez tout risque mortel dû à un choc électrique

- Ne mettez pas le produit en service lorsque le produit ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles ou lorsque l'appareil de base est tombé auparavant.
- Branchez la fiche secteur exclusivement à une prise de courant installée de manière conforme et facile d'accès, dont la tension correspond à l'indication mentionnée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même une fois branchée.
- L'appareil de base, le cordon d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans de l'eau ou dans quelconque autre liquide.
- Le produit n'est pas entièrement débranché du réseau une fois éteint. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Veillez lors de l'utilisation du produit à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou détérioré.
- Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** Ne mettez pas les mains directement sur le cône de pressage en rotation.

- Tenez les cheveux longs ou vêtements amples éloignés des pièces en rotation.
- Ne branchez la fiche secteur dans une prise de courant qu'une fois le produit complètement assemblé.

⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !** Ne bloquez et ne surchargez pas le moteur. N'exercez pas de pression trop importante sur le cône de pressage.

- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le tamis ou le produit lorsque vous l'utilisez.
- Afin d'éviter toute détérioration du produit, interrompez immédiatement le pressage lorsque le cône de pressage ne tourne pas ou difficilement seulement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez l'absence de tout corps solide dans le produit.

- Positionnez le produit sur une surface stable et plane.
- Ne posez jamais le produit sur des surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- Nettoyez le produit après utilisation (voir « Nettoyage et entretien »).

CONVIENT POUR LES ALIMENTS !
Les caractéristiques de goût et d'odeur ne sont pas affectées par ce produit.

Importantes consignes de sécurité

Pièces en contact avec les denrées alimentaires

ⓘ **REMARQUE :** Les instructions suivantes s'appliquent uniquement aux composants destinés à entrer en contact direct avec les aliments, par exemple le cône de pressage **(1)**, le collecteur de jus **(3)** ou le couvercle **(6)**, dans la mesure où ces pièces sont fabriquées en plastique ou présentent une surface en plastique.
Elles ne s'appliquent pas au boîtier de l'appareil, aux éléments de commande ni aux pièces n'étant pas en contact direct avec les aliments.

- Utilisez les pièces destinées à entrer en contact avec des aliments seulement conformément à leur usage prévu et aux instructions fournies.
- Une utilisation inappropriée peut entraîner des dommages matériels et rendre les pièces impropres à tout contact ultérieur avec des denrées alimentaires.
- N'utilisez pas d'ustensiles abrasifs ni de produits nettoyants agressifs ou abrasifs.
- Vérifiez régulièrement les pièces qui entrent en contact avec les aliments. En cas de dommages visibles ou de signes d'usure du matériau (par exemple, fissures, déformations, délamination ou décoloration permanente), les pièces concernées ne doivent plus être utilisées en contact avec des aliments.

Restrictions relatives à la température et à l'utilisation

- Température maximale admissible en cas de contact avec des denrées alimentaires : 40 °C
  Ne dépassez pas cette température.
- N'exposez pas les pièces en plastique destinées à entrer en contact avec des denrées alimentaires à des températures supérieures à celles autorisées pour leur usage prévu, ni à des sources de chaleur directes.
- Vous trouverez de plus amples informations sur le nettoyage, l'utilisation et les plages de température autorisées dans le mode d'emploi.

Avant la mise en service

Préparation du produit pour son utilisation

1. Rincez les pièces amovibles avant la première utilisation.
2. Enroulez la longueur du cordon d'alimentation **(12)** dont vous n'avez pas besoin sur l'enrouleur de cordon **(10)** et fixez-la dans l'évidement prévu à cet effet en dessous du produit (fig. B).
3. Insérez l'axe d'entraînement **(7)** dans le support de l'axe d'entraînement **(8)**.
4. Placez le collecteur de jus **(3)**, le tamis **(2)** et le cône de pressage **(1)** sur l'axe d'entraînement **(7)**.
5. Branchez la fiche secteur **(12)** sur une prise de courant.

Préparation des agrumes

Le produit est conçu de manière à pouvoir presser les agrumes (par ex. limettes, citrons, oranges) de forme adéquate.

Utilisez dans la mesure du possible des fruits bien mûrs pour en extraire plus de jus.

☐ Coupez les agrumes en deux dans la transversale des quartiers de fruits, de manière à obtenir une moitié supérieure et une moitié inférieure et que tous les quartiers de fruits soient coupés.

À l'arrêt

- Le produit se met en mode arrêt lorsqu'il est branché sans appuyer sur le cône de pressage **(1)**.
- Le produit quitte le mode arrêt lorsque vous tirez la poignée **(5)** vers le bas et appuyez sur le cône de pressage **(1)**, de sorte que le cône de pressage commence à tourner.

Mise en service

⚠ **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce qu'il n'y ait pas de corps étranger dans le tamis **(2)** ou dans le produit lorsque vous l'utilisez.

- N'exercez pas de pression trop importante sur le cône de pressage **(1)**. Une trop forte pression risque de bloquer le moteur. Dans ce cas, réduisez un peu la pression.

ⓘ **REMARQUE :** Ne buvez que des jus d'agrumes frais. Ne conservez en aucun cas le jus dans des récipients métalliques.

1. Ouvrez le bec verseur **(4)** en le poussant vers le bas.
2. Posez un récipient, par ex. un verre, sous le bec verseur **(4)**.
3. Placez un agrume coupé en deux, face coupée, sur le cône de pressage **(1)**.
4. Tirez la poignée **(5)** vers le bas.
   Le moteur démarre automatiquement grâce à l'automatisme marche-arrêt. Le jus extrait coule au travers du tamis **(2)**, où sont retenus la pulpe et les pépins, dans le collecteur de jus **(3)** et via le bec verseur **(4)** dans le verre.
5. Arrêtez le moteur en soulevant la poignée **(5)**.
6. Dès que le cône de pressage **(1)** cesse de tourner, retirez l'agrume pressé et coupé en deux.
7. Répétez l'opération avec un autre agrume coupé en deux, si vous le souhaitez.
8. **Avant de retirer le collecteur de jus (3) :** Fermez le bec verseur **(4)** en le tirant vers le haut.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil de base **(9)**, qui contient l'électronique, dans l'eau. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide uniquement. Utilisez un peu de liquide vaisselle en cas de salissures tenaces.



Tous les accessoires amovibles peuvent aller au lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).

1. Débranchez la fiche secteur **(12)** après utilisation.
2. **Avant de commencer le nettoyage ou de mettre les parties amovibles dans le lave-vaisselle :** Retirez le gros des pépins et de la pulpe du tamis **(2)** et jetez-les.
3. Nettoyez ensuite immédiatement les pièces amovibles à l'eau chaude avec un liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.
4. Séchez soigneusement toutes les pièces avant de réassembler le produit et de le ranger.

Rangement

☐ **Avant le rangement :** Nettoyez le produit et tous les accessoires.

☐ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 525192_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de

la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

Gebruikte waarschuwingen en symbolen ... Pagina 27
Beoogd gebruik ... Pagina 27
Onderdelenbeschrijving ... Pagina 27
Technische gegevens ... Pagina 28
Veiligheidsaanwijzingen ... Pagina 28
Belangrijke veiligheidsaanwijzingen ... Pagina 29
Voor ingebruikname ... Pagina 30
Product voor gebruik voorbereiden ... Pagina 30
Citrusvruchten voorbereiden ... Pagina 30
Uitgeschakelde stand ... Pagina 30
Ingebruikname ... Pagina 30
Schoonmaken en onderhoud ... Pagina 31
Opbergen ... Pagina 31
Afvoer ... Pagina 31
Garantie ... Pagina 31
Afwikkeling in geval van garantie ... Pagina 31
Service ... Pagina 31

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Dit symbool betekent, dat de gebruiksaanwijzing bij het gebruik van het product in acht moet worden genomen.		Wisselstroom/-spanning
	**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal en het product.
			De accessoires (persconus **(1)**, zeef **(2)**, sapcontainer **(3)** en afdekking **(6)**) zijn vaatwasmachinebestendig (tot 60 °C).
	**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product van beschermingsklasse II
	**OPGELET!** Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	**TIP:** Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

PREMIUM CITRUSPERS

Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor het uitpersen van citrusvruchten.
- Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

(1) Persconus
(2) Zeef (voor vruchtvlees en pitten)
(3) Sapcontainer
(4) Tuit
(5) Greep
(6) Afdekking
(7) Aandrijfas
(8) Aandrijfashouder
(9) Basisapparaat

(Afb. B)

(10) Kabelhaspel
(11) Rubberen voet
(12) Aansluitsnoer met netstekker

Technische gegevens

Energieverbruik:	100 W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld:	0,0 W
Nominale spanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Draaisnelheid van de persconusmotor:	100 min^{-1} (in één richting)
Lengte kabel:	100 cm
Beschermingsklasse:	II/⧈

⚠ Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar. Het product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als geen toezicht aanwezig is, voordat u het product in elkaar zet of uit elkaar haalt en voordat u het product reinigt.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u die accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.
- Onjuist gebruik van het product kan verwondingen veroorzaken.
- Wees voorzichtig bij het gebruiken van de persconus, bij het leegmaken van de sapcontainer en bij het schoonmaken.

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.



Vermijd levensgevaar door elektrische schokken

- Neem het product niet in gebruik als het product of het aansluitsnoer zichtbare schade vertonen of als het basisapparaat is gevallen.
- Sluit de netstekker alleen aan op een goed geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de opgave op het typeplaatje. Ook na het aansluiten moet het stopcontact gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Het basisapparaat, het aansluitsnoer en de netstekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- Het product is ook na het uitschakelen niet volledig van het lichtnet losgekoppeld. Trek daartoe de netstekker uit het stopcontact.
- Let er bij het gebruik van het product op dat het aansluitsnoer niet afgeklemd wordt of kan beschadigen.
- Houd altijd de netstekker vast als u deze uit het stopcontact trekt, niet het aansluitsnoer.

⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Grijp niet rechtstreeks in de draaiende persconus.

- Houd lange haren of kleding uit de buurt van de draaiende delen.
- Steek de netstekker pas in een stopcontact als het product geheel in elkaar is gezet.

⚠ **OPGELET! Risico op schade aan het product!** Blokkeer en overbelast de motor niet. Oefen geen te grote druk uit op de persconus.

- Let op dat zich in de zeef of in het product geen vreemde voorwerpen bevinden als u het bedient.
- Om schade aan het product te voorkomen, moet u het persen direct onderbreken als de persconus niet of met veel moeite draait. Trek de netstekker uit het stopcontact en controleer of zich in het product een vreemd voorwerp bevindt.
- Plaats het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het product nooit op hete oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Reinig het product na gebruik (zie "Schoonmaken en onderhoud").



GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN! Smaak- en geureigenschappen worden niet door dit product beïnvloed.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Onderdelen die in contact komen met etenswaren

ⓘ **TIP:** De volgende aanwijzingen zijn alleen van toepassing op onderdelen die bedoeld zijn voor direct contact met etenswaren, bijv. persconus **(1)**, sapcontainer **(3)** of afdekking **(6)**, voor zover deze delen van kunststof zijn gemaakt of een oppervlak van kunststof hebben.

Ze zijn niet van toepassing op de behuizing, bedieningselementen of onderdelen zonder direct contact met voedsel.

- Gebruik onderdelen die met etenswaren in aanraking komen uitsluitend voor het beoogde doel en in overeenstemming met de aanwijzingen.
- Onjuist gebruik kan materiële schade veroorzaken en de onderdelen ongeschikt maken voor verder contact met etenswaren.
- Gebruik geen schurende hulpmiddelen of agressieve/schurende schoonmaakmiddelen.
- Controleer regelmatig de onderdelen die in contact komen met etenswaren. In geval van zichtbare schade of tekenen van materiaalslijtage (bijv. barsten, vervormingen, losraken van de laag of permanente verkleuring) mogen de aangetaste delen niet meer worden gebruikt voor contact met etenswaren.

Temperatuur- en gebruiksbeperkingen

- Maximaal toegestane temperatuur bij contact met etenswaren: 40 °C
  Overschrijd deze temperatuur niet.
- Stel kunststof onderdelen die in contact komen met voedsel niet bloot aan hogere temperaturen of directe warmtebronnen dan zijn goedgekeurd voor het beoogde gebruik.
- Raadpleeg de gebruikersaanwijzing voor meer informatie over reiniging, gebruik en toegestane temperatuurbereiken.

Voor ingebruikname

Product voor gebruik voorbereiden

1. Spoel de afneembare delen voor het eerste gebruik.
2. Wikkel de niet-benodigde lengte van het aansluitsnoer **(12)** op de kabelhaspel **(10)** en zet deze vast in de daarvoor bestemde inkeping op de onderkant van het product (afb. B).
3. Steek de aandrijfas **(7)** in de aandrijfashouder **(8)**.
4. Plaats de sapcontainer **(3)**, de zeef **(2)** en de persconus **(1)** op de aandrijfas **(7)**.
5. Steek de netstekker **(12)** in een stopcontact.

Citrusvruchten voorbereiden

Het product is zo gemaakt, dat u daarmee citrusvruchten (zoals limoenen, citroenen, sinaasappels) kunt uitpersen die door hun grootte geschikt zijn.
Voor een optimale sapopvang kunt u het beste rijpe vruchten gebruiken, die meer sap bevatten.

- ☐ Halveer de citrusvruchten dwars op de vruchtsegmenten, zodat u een boven- en een onderhelft krijgt en alle vruchtsegmenten zijn aangesneden.

Uitgeschakelde stand

- Het product schakelt naar de uitgeschakelde stand wanneer het is aangesloten zonder op de persconus **(1)** te drukken.
- Het product verlaat de uitgeschakelde stand wanneer u de greep **(5)** omlaag trekt en op de persconus **(1)** drukt, zodat de persconus begint te draaien.

Ingebruikname

⚠ **WAARSCHUWING!** Let op dat zich in de zeef **(2)** of in het product geen vreemde voorwerpen bevinden als u het bedient.

- Oefen geen te grote druk uit op de persconus **(1)**. Door een te grote druk kan de motor eventueel blokkeren. Verlaag in dit geval de druk een beetje.

ⓘ **TIP:** Drink alleen verse citrussappen. Bewaar het sap nooit in metalen containers.

1. Open de tuit **(4)** door deze naar beneden te drukken.
2. Zet een opvangcontainer, bijvoorbeeld een glas, onder de tuit **(4)**.
3. Leg een gehalveerde citrusvrucht met het snijoppervlak op de persconus **(1)**.
4. Trek de greep **(5)** omlaag.
   De motor start vanzelf door de start/stop-automaat. Het uitgeperste sap stroomt door de zeef **(2)** waarin groot vruchtvlees en pitten worden tegengehouden, in de sapcontainer **(3)** en over de tuit **(4)** in het glas.
5. Stop de motor door de greep **(5)** omhoog te trekken.
6. Zodra de persconus **(1)** niet meer draait, verwijdert u de uitgeperste doormidden gesneden citrusvrucht.

7. Herhaal het proces indien gewenst met een andere doormidden gesneden citrusvrucht.
8. **Voordat u de sapcontainer (3) afneemt:** Sluit de tuit **(4)** door deze naar boven te drukken.

Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
- Dompel het basisapparaat **(9)** met de elektronica nooit in water. Veeg de behuizing alleen af met een vochtige doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een beetje afwasmiddel.



Alle afneembare accessoires zijn geschikt voor de vaatwasser (tot 60 °C).

1. Trek na gebruik de netstekker **(12)** uit het stopcontact.
2. **Voordat u begint met schoonmaken of de afneembare onderdelen in de vaatwasmachine doet:** Verwijder de meeste pitten en pulp uit de zeef **(2)** en gooi ze weg.
3. Maak vervolgens de afneembare delen direct schoon met warm water en een spoelmiddel of in de vaatwasser.
4. Droog alle onderdelen zorgvuldig voordat u het product weer in elkaar zet en wegzet.

Opbergen

- ☐ **Voor de opslag:** Maak het product en alle accessoires schoon.
- ☐ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 525192_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Avvertenze e simboli utilizzati ... Pagina 33
Uso previsto ... Pagina 33
Descrizione dei componenti ... Pagina 33
Dati tecnici ... Pagina 34
Istruzioni di sicurezza ... Pagina 34
Istruzioni importanti per la sicurezza ... Pagina 35
Prima della messa in funzione ... Pagina 36
Preparazione del prodotto per l'uso ... Pagina 36
Preparazione degli agrumi ... Pagina 36
Stato di spegnimento ... Pagina 36
Messa in funzione ... Pagina 36
Pulizia e manutenzione ... Pagina 37
Conservazione ... Pagina 37
Smaltimento ... Pagina 37
Garanzia ... Pagina 37
Gestione dei casi in garanzia ... Pagina 37
Assistenza ... Pagina 37

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Questo simbolo indica che durante l'utilizzo del prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.		Alimentazione a corrente alternata
	**PERICOLO!** Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Per alimenti Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
	**AVVERTENZA!** Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Non lasciare mai i bambini senza supervisione in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto.
			Gli accessori (cono di spremitura **(1)**, filtro **(2)**, contenitore per il succo **(3)** e coperchio **(6)**) sono lavabili in lavastoviglie (fino a 60 °C).
	**CAUTELA!** Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	**ATTENZIONE!** Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	**INDICAZIONE:** Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

SPREMIAGRUMI PREMIUM

Uso previsto

- Il prodotto è destinato esclusivamente alla spremitura di agrumi.
- Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto né una modifica del prodotto, giacché in questo modo esso potrebbe subire danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

Descrizione dei componenti

(Fig. A)

(1) Cono di spremitura
(2) Filtro (per polpa e semi)
(3) Contenitore per il succo
(4) Beccuccio
(5) Impugnatura
(6) Coperchio
(7) Asse motore
(8) Alloggiamento dell'asse motore
(9) Base

(Fig. B)

(10) Avvolgicavo
(11) Piedino in gomma
(12) Cavo di alimentazione e spina

Dati tecnici

Potenza assorbita:	100 W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento:	0,0 W
Tensione nominale:	220–240 V~, 50–60 Hz
Velocità di rotazione del motore del cono di spremitura:	100 min^{-1} (in una direzione)
Lunghezza del cavo:	100 cm
Classe di protezione:	II/⧈

⚠ Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

Eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale utente comporteranno l'annullamento della garanzia! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni all'utente o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle relative istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.
- Il prodotto può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
  Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
  Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.
  Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
  I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Scollegare la spina dalla presa in caso di prodotto incustodito, oppure prima di montare o smontare il prodotto e prima di pulirlo.
- Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante il funzionamento.
- L'uso improprio del prodotto può causare lesioni.

- Prestare attenzione quando si maneggia il cono di spremitura, si svuota il contenitore per il succo e si esegue la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.



Evitare il pericolo di morte per scosse elettriche

- Non utilizzare il prodotto se il prodotto medesimo o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o se la base è precedentemente caduta.
- Collegare la spina solo a una presa elettrica installata correttamente, facilmente accessibile e con tensione equivalente a quella specificata sulla targhetta. La presa deve rimanere facilmente accessibile dopo il collegamento.
- Non immergere base, cavo di alimentazione e spina in acqua o altri liquidi.
- Anche spento, il prodotto non è completamente privo di tensione. Per eliminarla completamente, scollegare la spina dalla presa.
- Durante l'utilizzo del prodotto, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga incastrato o schiacciato.
- Per scollegare dalla presa, tirare sempre la spina e mai il cavo di alimentazione.

⚠ **CAUTELA! Rischio di lesioni!** Non toccare direttamente il cono di spremitura rotante.

- Tenere capelli lunghi o indumenti larghi lontano dalle parti rotanti.
- Non collegare la spina a una presa finché il prodotto non è completamente assemblato.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!** Non bloccare o sovraccaricare il motore. Non applicare una pressione eccessiva sul cono di spremitura.

- Assicurarsi che non vi siano corpi estranei nel filtro o nel prodotto durante il suo utilizzo.
- Per evitare danni al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo se il cono di spremitura non ruota o ruota solo con difficoltà. Scollegare la spina e verificare la presenza di corpi estranei nel prodotto.
- Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare mai il prodotto su superfici molto calde (ad es. piano cottura) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Pulire il prodotto dopo l'uso (vedi "Pulizia e manutenzione").



PER ALIMENTI! Questo prodotto non influisce sulle caratteristiche organolettiche e gustative.

Istruzioni importanti per la sicurezza

Parti a contatto con gli alimenti

ⓘ **INDICAZIONE:** Le seguenti istruzioni si applicano solo ai componenti destinati al contatto diretto con gli alimenti, ad esempio il cono di spremitura **(1)**, il contenitore per il succo **(3)** o il coperchio **(6)**, purché tali parti siano realizzate in plastica o presentino una superficie in plastica.
Non si applicano all'alloggiamento dell'apparecchio, ai comandi o alle parti che non entrano in contatto diretto con gli alimenti.

- Utilizzare le parti a contatto con gli alimenti solo per l'uso previsto e secondo le istruzioni.
- Un uso improprio può causare danni materiali e rendere le parti inadatte al contatto con gli alimenti.
- Non utilizzare utensili abrasivi o detergenti aggressivi/abrasivi.
- Controllare regolarmente le parti che entrano in contatto con gli alimenti. In caso di danni visibili o segni di usura del materiale (ad es. crepe, deformazioni, delaminazione o scolorimento permanente), le parti interessate non devono più essere utilizzate a contatto con gli alimenti.

Limiti di temperatura e di utilizzo

- Temperatura massima consentita a contatto con gli alimenti: 40 °C
  Non superare questa temperatura.
- Non esporre le parti in plastica a contatto con gli alimenti a temperature superiori a quelle consentite per il loro scopo d'uso né a fonti di calore dirette.
- Per ulteriori informazioni sulla pulizia, sull'utilizzo e sugli intervalli di temperatura consentiti, consultare le presenti istruzioni per l'uso.

Prima della messa in funzione

Preparazione del prodotto per l'uso

1. Sciacquare le parti rimovibili prima del primo utilizzo.
2. Avvolgere la lunghezza non necessaria del cavo di alimentazione **(12)** nell'avvolgicavo **(10)** e fissarlo all'apposita cavità sul retro del prodotto (fig. B).
3. Inserire l'asse motore **(7)** nell'alloggiamento dell'asse motore **(8)**.
4. Posizionare il contenitore per il succo **(3)**, il filtro **(2)** e il cono di spremitura **(1)** sull'asse motore **(7)**.
5. Collegare la spina **(12)** a una presa.

Preparazione degli agrumi

Il prodotto è studiato in modo tale da poter spremere agrumi (ad es. lime, limoni, arance) della giusta dimensione.
Per una resa ottimale, utilizzare frutta più matura e succosa possibile.

- ☐ Tagliare a metà gli agrumi rispettando la divisione in spicchi, in modo da ottenere una metà superiore e una inferiore e consentire il taglio di tutti gli spicchi.

Stato di spegnimento

- Il prodotto passa allo stato di spegnimento se viene collegato senza premere il cono di spremitura **(1)**.
- Il prodotto esce dallo stato di spegnimento quando si abbassa l'impugnatura **(5)** e si preme sul cono di spremitura **(1)** in modo che il cono di spremitura inizi a ruotare.

Messa in funzione

⚠ **AVVERTENZA!** Assicurarsi che non siano presenti corpi estranei nel filtro **(2)** o nel prodotto durante il suo utilizzo.

- Non applicare una pressione eccessiva sul cono di spremitura **(1)**. In determinate circostanze, una pressione eccessiva può bloccare il motore. In questo caso, ridurre leggermente la pressione.

ⓘ **INDICAZIONE:** Bere solo succhi di agrumi freschi. Non conservare mai il succo in contenitori metallici.

1. Aprire il beccuccio **(4)** premendolo verso il basso.
2. Posizionare un contenitore di raccolta, ad es. un bicchiere, sotto il beccuccio **(4)**.
3. Collocare un agrume tagliato a metà con la superficie tagliata sul cono di spremitura **(1)**.
4. Tirare all'indietro l'impugnatura **(5)**.
   Il motore si avvia automaticamente grazie al sistema start-stop. Il succo spremuto scorre attraverso il filtro **(2)**, che trattiene la polpa più grossolana e i semi, arrivando nel contenitore per il succo **(3)** e poi, attraverso il beccuccio **(4)**, nel bicchiere.
5. Arrestare il motore sollevando l'impugnatura **(5)**.
6. Non appena il cono di spremitura **(1)** smette di ruotare, rimuovere il mezzo agrume spremuto.
7. Ripetere l'operazione con un altro agrume tagliato a metà, se lo si desidera.
8. **Prima di rimuovere il contenitore per il succo (3):** Chiudere il beccuccio **(4)** premendolo verso l'alto.

Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Non immergere mai in acqua la base **(9)**, che contiene l'elettronica. Pulire l'alloggiamento solo con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare del detersivo per piatti.



Tutti gli accessori rimovibili sono lavabili in lavastoviglie (fino a 60 °C).

1. Staccare la spina **(12)** dopo l'uso.
2. **Prima di iniziare la pulizia o di inserire le parti rimovibili nella lavastoviglie:** Rimuovere la maggior parte dei semi e della polpa dal filtro **(2)** e smaltirli.
3. Quindi pulire immediatamente le parti rimovibili con acqua tiepida e detersivo o in lavastoviglie.
4. Asciugare accuratamente tutte le parti prima di rimontare e riporre il prodotto.

Conservazione

- ☐ **Prima di conservare:** Pulire il prodotto e tutti gli accessori.
- ☐ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 525192_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

CE

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados ... Página 39
Uso previsto ... Página 39
Descripción de las piezas ... Página 39
Datos técnicos ... Página 40
Indicaciones de seguridad ... Página 40
Indicaciones de seguridad importantes ... Página 42
Antes de la puesta en marcha ... Página 42
Preparar el producto para el uso ... Página 42
Preparar los cítricos ... Página 42
Estado apagado ... Página 42
Puesta en marcha ... Página 42
Limpieza y cuidado ... Página 43
Conservación ... Página 43
Eliminación ... Página 43
Garantía ... Página 43
Tramitación de la garantía ... Página 43
Asistencia ... Página 44

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones al utilizar el producto.		Tensión/corriente alterna
	**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Seguridad alimentaria Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
	**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje y el producto.
			Los accesorios (cono exprimidor **(1)**, tamiz **(2)**, recipiente de zumo **(3)** y tapa **(6)**) son aptos para el lavavajillas (hasta 60 °C).
	**¡CUIDADO!** Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	**¡ATENCIÓN!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS PREMIUM

Uso previsto

- El producto sólo está previsto para el uso como exprimidor de cítricos.
- Todo uso del producto que no esté descrito aquí o cualquier modificación al mismo quedan prohibidos y podrían causar daños.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

Descripción de las piezas

(Fig. A)

(1) Cono exprimidor
(2) Tamiz (para la pulpa de la fruta y sus semillas)
(3) Recipiente de zumo
(4) Pitorro
(5) Asa
(6) Tapa
(7) Eje motor
(8) Soporte del eje motor
(9) Aparato de base

(Fig. B)

(10) Recogecable

(11) Pies de goma
(12) Cable de conexión con enchufe

Datos técnicos

Consumo de potencia:	100 W
Consumo de potencia en estado apagado:	0,0 W
Tensión nominal:	220–240 V~, 50–60 Hz
Velocidad de giro del motor del cono exprimidor:	100 min^{-1} (en una dirección)
Longitud del cable:	100 cm
Clase de protección:	II/⧈

⚠ Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡El derecho de garantía queda anulado en el caso de daños provocados por la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personales por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del producto.
  Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
  Mantener el producto y el cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años.
  El producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
  No permita que los niños jueguen con el producto.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente si va a dejar a los niños solos con el producto y extráigalo también antes de montar, desmontar o limpiar el producto.
- Apague el producto y desconéctelo del suministro de corriente antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles durante el funcionamiento.
- Pueden ocurrir lesiones si el producto se utiliza indebidamente.

- Se deberá actuar con cautela al manejar el cono exprimidor, al vaciar el recipiente de zumo y durante la limpieza.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.



Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica

- No ponga en funcionamiento el producto, si el propio producto o el cable de conexión presenta daños o si el aparato de base ha sufrido alguna caída.
- Conecte el enchufe sólo a una toma de corriente instalada correctamente y de fácil acceso cuya tensión corresponda a la indicada en la placa de características del producto. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible también después de conectar el producto.
- El aparato de base, el cable de conexión y el enchufe no deben sumergirse en agua u otros líquidos.
- Incluso tras apagarlo, el producto debe desconectarse completamente de la red eléctrica. Desconecte el enchufe de la toma de corriente para apagar del todo el producto.
- Al usar el producto, asegúrese de que el cable de conexión no esté aprisionado o aplastado.
- Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, no del cable de conexión.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!** No meta la mano directamente en el cono exprimidor mientras este esté girando.

- Mantenga el cabello largo o la ropa holgada lejos de las piezas giratorias del producto.
- Inserte el enchufe en la toma de corriente únicamente después que haya montado por completo el producto.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños para el producto!** No bloquee ni sobrecargue el motor. No ejerza una presión excesiva sobre el cono exprimidor.

- Compruebe que no haya cuerpos extraños en el tamiz ni en el producto cuando vaya a usarlos.
- Para evitar daños al producto, interrumpa el proceso de exprimido de inmediato si el cono exprimidor no gira o gira con dificultad. Extraiga el enchufe y compruebe que no hay ningún objeto extraño en el producto.
- Coloque el producto sobre una superficie estable y plana.
- Nunca coloque el producto sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o llamas abiertas.
- Limpie el producto después del uso (véase “Limpieza y cuidado”).



¡SEGURIDAD ALIMENTARIA! Este producto no influye ni en el olor ni en el sabor.

Indicaciones de seguridad importantes

Las piezas que entran en contacto con alimentos

ⓘ **NOTA:** Las siguientes instrucciones se aplican únicamente a los componentes destinados al contacto directo con los alimentos, como el cono exprimidos **(1)**, el recipiente de zumo **(3)** o la tapa **(6)**, siempre que dichas piezas se hayan fabricado con plástico o tengan una superficie de plástico.
No se aplican a la carcasa del aparato, a los elementos de mando ni a las piezas que no entren en contacto directo con los alimentos.

- Únicamente utilice las piezas que entran en contacto con los alimentos según su finalidad y de acuerdo con las instrucciones.
- Un uso inadecuado puede causar daños materiales y provocar que las piezas dejen de ser adecuadas para el contacto con alimentos.
- No utilice utensilios abrasivos ni productos de limpieza agresivos/abrasivos.
- Revise periódicamente las piezas que entran en contacto con alimentos. En caso de daños visibles o signos de desgaste del material (por ejemplo, grietas, deformaciones, laminado de capas o decoloraciones permanentes), las piezas afectadas ya no deben utilizarse para el contacto con alimentos.

Restricciones de temperatura y uso

- Temperatura máxima permitida en el caso de contacto con alimentos: 40 °C
  No supere esta temperatura.
- No exponga las piezas de plástico que entren en contacto con alimentos a temperaturas más elevadas ni a fuentes de calor directas de las permitidas para su uso previsto.
- Encontrará más información sobre la limpieza, el uso y los rangos de temperatura permitidos en el presente manual de instrucciones.

Antes de la puesta en marcha

Preparar el producto para el uso

1. Lave las piezas desmontables antes de usar el producto por primera vez.
2. Enrolle en el recogecable **(10)** el tramo del cable de conexión **(12)** que no va a usar y fíjelo en la muesca prevista para ello en la parte inferior del producto (fig. B).
3. Inserte el eje motor **(7)** en el soporte del eje motor **(8)**.
4. Coloque el recipiente de zumo **(3)**, el tamiz **(2)** y el cono exprimidor **(1)** sobre el eje motor **(7)**.
5. Conecte el enchufe **(12)** a una toma de corriente.

Preparar los cítricos

El producto está diseñado de tal modo que permite exprimir el zumo de cítricos (por ejemplo: limas, limones y naranjas) que tengan el tamaño adecuado.
Para conseguir una cantidad de zumo óptima, utilice de ser posible frutas maduras que contengan mayor cantidad de zumo.

☐ Corte los cítricos transversalmente por la mitad, de modo que obtenga dos mitades con todos los gajos de fruta cortados.

Estado apagado

- El producto cambia al estado apagado si se conecta sin presionar el cono exprimidor **(1)**.
- El producto sale del estado apagado al bajar el asa **(5)** y presionar el cono exprimidor **(1)**, de modo que este empiece a girar.

Puesta en marcha

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Compruebe que no haya cuerpos extraños en el tamiz **(2)** ni en el producto cuando vaya a usarlos.

- No ejerza una presión excesiva sobre el cono exprimidor **(1)**. Si se ejerce demasiada presión sobre los conos exprimidores, el motor podría bloquearse. En su caso, reduzca un poco la presión.

ⓘ **NOTA:** Beba solo zumos de cítricos frescos. No guarde el zumo en recipientes de metal.

1. Abra el pitorro **(4)** presionándolo hacia abajo.
2. Coloque un recipiente colector, por ejemplo, un vaso, debajo del pitorro **(4)**.
3. Coloque una fruta cítrica cortada por la mitad con la parte abierta sobre el cono exprimidor **(1)**.
4. Mueva el asa **(5)** hacia abajo.
   Mediante el sistema automático de arranque-parada, el motor se pone en marcha por su cuenta. El zumo exprimido fluye a través del tamiz **(2)**, donde quedan retenidas la mayor parte de la pulpa de la fruta y sus semillas, cayendo en el recipiente de zumo **(3)** y, a través del pitorro **(4)** en el vaso.
5. Detenga el motor, levantando el asa **(5)**.
6. Una vez deje de girar el cono exprimidor **(1)**, retire la mitad de la fruta cítrica exprimida.
7. Si lo desea, repita el proceso con la otra mitad de la fruta cítrica exprimida.
8. **Antes de quitar el recipiente de zumo (3):** Abra el pitorro **(4)** tirando de él hacia arriba.

Limpieza y cuidado

- No utilice productos de limpieza abrasivos.
- En ningún caso sumerja el aparato de base **(9)**, que contiene la electrónica, en agua. Limpie la carcasa del producto solo con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, utilice un poco de detergente.



Todos los accesorios desmontables son aptos para lavavajillas (hasta los 60 °C).

1. Desconecte el enchufe **(12)** después del uso.
2. **Antes de empezar a limpiar o introducir las piezas extraíbles en el lavavajillas:** Quite la mayor parte de la pulpa de la fruta y las semillas del tamiz **(2)** y elimínelas.
3. Limpie seguidamente todas las piezas desmontables con agua tibia y un producto de limpieza o en un lavavajillas.
4. Seque cuidadosamente todas las piezas antes de volver a montarlas y guardar el producto.

Conservación

- ☐ **Antes del almacenamiento:** Limpie el producto y todos los accesorios.
- ☐ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/ 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 525192_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

CE

Indicações de segurança e símbolos utilizados ... Página 46
Utilização adequada ... Página 46
Descrição das peças ... Página 46
Dados técnicos ... Página 47
Indicações de segurança ... Página 47
Indicações importantes de segurança ... Página 48
Antes da colocação em funcionamento ... Página 49
Preparar o produto para a utilização ... Página 49
Preparação de citrinos ... Página 49
Estado de desligado ... Página 49
Colocação em funcionamento ... Página 49
Limpeza e manutenção ... Página 50
Armazenamento ... Página 50
Eliminação ... Página 50
Garantia ... Página 50
Procedimento no caso de ativação da garantia ... Página 50
Assistência Técnica ... Página 51

Indicações de segurança e símbolos utilizados

Neste manual de instruções e na embalagem são utilizados as seguintes indicações de segurança:

	Este símbolo significa que quando utilizar o produto deve respeitar o manual de instruções.		Corrente alternada/tensão alternada
	**PERIGO!** Este símbolo com a palavra "Perigo" indica uma situação perigosa de alto risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.		Alimentos seguros Este produto não prejudica o sabor ou o cheiro dos alimentos.
	**AVISO!** Este símbolo com a palavra "Aviso" indica uma situação perigosa de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.		Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem e com o produto.
			Os acessórios (cone espremedor **(1)**, peneira **(2)**, recipiente de sumo **(3)** e tampa **(6)**) podem ser lavados na máquina de lavar louça (até 60 °C).
	**CUIDADO!** Este símbolo com a palavra "Cuidado" indica uma situação perigosa de baixo risco, se não for evitada, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.		Símbolo referente ao produto da classe de proteção II
	**ATENÇÃO!** Este símbolo com a palavra de sinal "Atenção" indica que existe o perigo de um possível dano material.		Perigo – risco de choque elétrico!
	**NOTA:** Este símbolo com a palavra "Nota" fornece mais informações úteis.		Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		Indicações de segurança Instruções de manuseamento

ESPREMEDOR DE CITRINOS PREMIUM

Utilização adequada

- O produto foi concebido exclusivamente para espremer citrinos.
- Qualquer utilização que não a descrita aqui ou qualquer modificação ao produto não é permitida e causa danos.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização inadequada.
- Este produto não se destina à utilização comercial.

Descrição das peças

(Imag. A)

(1) Cone espremedor
(2) Peneira (para polpa e sementes)
(3) Recipiente de sumo
(4) Bico
(5) Pega
(6) Tampa
(7) Eixo motor
(8) Suporte do eixo motor
(9) Unidade base

(Imag. B)

(10) Enrolador de cabos
(11) Pé de borracha
(12) Cabo de ligação com ficha de alimentação

Dados técnicos

Consumo de energia:	100 W
Consumo de energia em estado desligado:	0,0 W
Tensão nominal:	220–240 V~, 50–60 Hz
Velocidade de rotação do motor do cone espremedor:	100 min^{-1} (num sentido)
Comprimento do cabo:	100 cm
Classe de proteção:	II/⧈

Indicações de segurança

ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LEIA TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E OPERAÇÃO! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Para danos consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações de segurança, não assumimos qualquer responsabilidade!

Crianças e adultos com limitações



⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!

- Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
  A limpeza e a manutenção realizada pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças a não ser que têm uma idade superior a 8 anos e desde que sejam supervisionadas.
  O produto e o respetivo cabo de ligação devem estar fora do alcance de crianças inferiores a 8 anos.
  O produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
  As crianças não devem brincar com o produto.
- Puxe a ficha de alimentação da tomada se deixar o produto não supervisionado, antes de montar ou desmontar o produto e antes de limpá-lo.
- Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes de substituir acessórios ou quando estiver a aproximar-se de peças móveis durante a utilização.
- A utilização incorreta do produto pode causar ferimentos.
- Tenha cuidado ao manusear o cone espremedor, ao esvaziar o recipiente de sumo e durante a limpeza.

- Se o cabo de ligação do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou a pessoa autorizada devem substitui-lo para evitar perigos.



Evite o perigo de vida devido a choque elétrico

- Não utilize o produto se este ou se o cabo de ligação apresentar danos visíveis ou se a unidade base tiver caído antes.
- Ligue a ficha de alimentação apenas a uma tomada corretamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda à indicada na placa de identificação. A tomada também deve estar facilmente acessível após a ligação do produto.
- A unidade base, o cabo de ligação e a ficha de alimentação não devem ser mergulhados em água ou outros líquidos.
- O produto não fica totalmente desconectado da corrente, mesmo depois de ser desligado. Para desligá-lo totalmente, puxe a ficha de alimentação da tomada.
- Durante a utilização do produto, certifique-se de que o cabo de ligação não fica preso ou esmagado.
- Para desconectar a ficha de alimentação da tomada, puxe sempre a ficha de alimentação e nunca o cabo de ligação.

⚠ **CUIDADO! Risco de ferimento!** Não toque diretamente no cone espremedor rotativo.

- Mantenha cabelos compridos ou roupas largas longe das peças giratórias.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada apenas depois de o produto estar totalmente montado.

⚠ **ATENÇÃO! Risco de dano no produto!** Não bloqueie nem sobrecarregue o motor. Não exerça demasiada pressão no cone espremedor.

- Certifique-se de que não existem objetos estranhos na peneira ou no produto ao utilizar o mesmo.
- Para evitar danos no produto, interrompa imediatamente o processo de prensagem se o cone espremedor não rodar ou rodar apenas com dificuldade. Puxe a ficha de alimentação e verifique se existe algum objeto estranho no produto.
- Coloque o produto em cima de uma superfície estável e plana.
- Nunca coloque o produto em cima de superfícies quentes (p. ex., placas elétricas) ou perto de fontes de calor ou chamas abertas.
- Limpe o produto após a utilização (ver "Limpeza e manutenção").



ALIMENTOS SEGUROS! As propriedades do sabor e do cheiro não ficam prejudicadas pelo produto.

Indicações importantes de segurança

Peças que entram em contacto com alimentos

ⓘ **NOTA:** As seguintes instruções são válidas apenas para componentes que entrem em contacto direto com os alimentos, p. ex. cone espremedor **(1)**, recipiente de sumo **(3)** ou tampa **(6)**, se estes forem fabricados com

peças de plástico ou tiverem uma superfície de plástico.
Não são válidas para a estrutura do aparelho, os comandos ou peças que não entrem em contacto direto com alimentos.

- Utilize as peças que entram em contacto com os alimentos apenas para a respetiva finalidade e de acordo com as instruções.
- A utilização incorreta pode provocar danos materiais e fazer com que as peças deixem de poder entrar em contacto com alimentos.
- Não utilize utensílios abrasivos nem detergentes agressivos/corrosivos.
- Verifique regularmente as peças que entram em contacto com alimentos. Em caso de danos visíveis ou sinais de desgaste de material (p. ex. fissuras, deformações, delaminações ou descolorações permanentes), as peças afetadas já não podem voltar a entrar em contacto com alimentos.

Restrições de temperatura e de utilização

- Temperatura máxima admissível em contacto com alimentos: 40 °C
  Não exceda esta temperatura.
- Não exponha as peças de plástico que entram em contacto com alimentos a fontes de calor direto ou a temperaturas mais elevadas do que o permitido para a sua finalidade.
- Para mais informações sobre a limpeza, a utilização e os intervalos de temperatura permitidos, consulte o manual de instruções.

Antes da colocação em funcionamento

Preparar o produto para a utilização

1. Antes da primeira utilização, lave as peças removíveis.
2. Enrole o comprimento do cabo de ligação **(12)** que não é necessário no enrolador de cabos **(10)** e fixe-o no entalhe previsto para o efeito na parte inferior do produto (imag. B).
3. Insira o eixo motor **(7)** no suporte do eixo motor **(8)**.
4. Coloque o recipiente de sumo **(3)**, a peneira **(2)** e o cone espremedor **(1)** sobre o eixo motor **(7)**.
5. Ligue a ficha de alimentação **(12)** a uma tomada.

Preparação de citrinos

O produto foi concebido de forma a poder ser utilizado para espremer citrinos (p. ex., limas, limões, laranjas) que tenham o tamanho adequado.
Para um rendimento ideal de sumo, utilize frutas o mais maduras possível, as quais contêm mais sumo.

- ☐ Corte as frutas ao meio ao longo dos gomos de fruta, de forma a obter as metades superior e inferior e todos os gomos de fruta serem cortados.

Estado de desligado

- O produto muda para o estado desligado quando está ligado e não é exercida pressão sobre o cone espremedor **(1)**.
- O produto sai do estado desligado quando puxa a pega **(5)** para baixo e exerce pressão no cone espremedor **(1)**, para que o cone espremedor comece a rodar.

Colocação em funcionamento

⚠ **AVISO!** Certifique-se de que não existem objetos estranhos na peneira **(2)** ou no produto ao utilizar o mesmo.

- Não exerça demasiada pressão no cone espremedor **(1)**. A pressão excessiva pode fazer com que o motor bloqueie. Neste caso, reduza um pouco a pressão.

ⓘ **NOTA:** Beba apenas sumo de citrinos fresco. Nunca guarde o sumo em recipientes de metal.

1. Abra o bico **(4)** pressionando-o para baixo.
2. Coloque um recipiente de recolha, p. ex. um copo, por baixo do bico **(4)**.
3. Coloque uma metade de um citrino, com a área cortada para baixo, sobre o cone espremedor **(1)**.
4. Puxe a pega **(5)** para baixo.
   O motor arranca automaticamente graças ao sistema Start-Stop. O sumo espremido flui pela peneira **(2)**, onde a

polpa grossa e as sementes são retidas, para o recipiente de sumo **(3)** e pelo bico **(4)** para o copo.
5. Pare o motor, levantando a pega **(5)**.
6. Assim que o cone espremedor **(1)** parar de rodar, remova a metade do citrino espremida.
7. Repita o processo com a outra metade do citrino, se assim o desejar.
8. **Antes de remover o recipiente de sumo (3):** Feche o bico **(4)**, pressionando-o para cima.

Limpeza e manutenção

- Não utilize detergentes abrasivos.
- Nunca mergulhe a unidade base **(9)**, que contém os componentes eletrónicos, em água. Limpe a estrutura utilizando apenas um pano humedecido. Em caso de sujidade mais difícil, utilize um pouco de detergente.



Todos os acessórios removíveis podem ser lavados na máquina de lavar louça (até 60 °C).

1. Desligue a ficha de alimentação **(12)** após a utilização.
2. **Antes de iniciar a limpeza ou colocar as peças removíveis na máquina de lavar louça:** Remova a maior parte das sementes e da polpa da peneira **(2)** e elimine-as.
3. Em seguida, limpe as peças removíveis imediatamente com água morna e detergente ou lave-as na máquina de lavar louça.
4. Seque todas as peças cuidadosamente, antes de voltar a montar e armazenar o produto.

Armazenamento

- ☐ **Antes do armazenamento:** Limpe o produto e todos os acessórios.
- ☐ Guarde o produto num local seco fora do alcance de crianças.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério.
O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 525192_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12828A/HG12828B
Version: 06/2026

IAN 525192_2601

AT FR IT BE
DE CH ES PT NL